

MISSIONARE UND MOSLEMS

DIE BASLER MISSION  
IN PERSIEN  
1833 – 1837

Abhandlung  
zur Erlangung der Doktorwürde  
der Philosophischen Fakultät I  
der  
Universität Zürich

vorgelegt von  
Andreas Waldburger  
von Bühler AR

Angenommen auf Antrag von Herrn Prof. Dr. U. Bitterli

KEM-Druckerei Basel, 1984



Teildruck:

Die vollständige Dissertation erscheint 1984  
im Basileia-Verlag unter dem gleichen Titel.

## INHALTSVERZEICHNIS

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <u>Seite</u> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Vorwort                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1            |
| Inhaltsverzeichnis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2            |
| Einleitung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4            |
| <u>I. Teil Persien und das Kaukasusgebiet</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |              |
| 1. <u>Persien, die russische Expansion und Grossbritannien</u><br>Persien bis zum Beginn des 19. Jahrhunderts - Persien im<br>frühen 19. Jahrhundert unter der Herrschaft der Kadscharen<br>- Die russische Expansion im Kaukasus - Persien unter bri-<br>tischem Einfluss - Der 2. Russisch-persische Krieg (1826-28)                                                                                     | 9            |
| 2. <u>Persien in den dreissiger Jahren des 19. Jahrhunderts</u><br>Der Kronprinz Abbas Mirza und die "superior civilisation"<br>in Täbris und Aserbeidschan - Der Thronfolgekrieg von 1834/35<br>und der Feldzug gegen Herat                                                                                                                                                                               | 21           |
| <u>II. Teil Die Basler Missionsgesellschaft und die Mission im<br/>Kaukasus</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |
| 1. <u>Das Basler "Missionsinstitut"</u><br>Gründung und Berufung des Inspektors - Das Komitee - Die<br>Missionsschule: Glauben und Wissen                                                                                                                                                                                                                                                                  | 33           |
| 2. <u>Der Anfang der Kaukasusmission (1822-1824)</u><br>Der Gedanke an die persische Mission und die Entstehung der<br>Missionsgesellschaft - Der Anfang der Kaukasusmission                                                                                                                                                                                                                               | 53           |
| 3. <u>Die Konzeption und die Organisation der Missionsarbeit</u><br>Einleitung: Die "General-Instruktion für unsere jenseits des<br>Kaukasus arbeitenden Missionsbrüder" - Die Organisation:<br>Komitee und Inspektor als letzte Instanz - Das Heiratsgesetz<br>- Der Typus des Basler Missionars - Das Missionsziel - Die<br>Missionsmethode: Die Basler Mission und die orientalischen<br>Völker         | 67           |
| 4. <u>Die Entwicklung und das Ende der Kaukasusmission (1825-1835/38)</u><br>Die Schwierigkeiten 1826/27 - Die Blütezeit der Kaukasusmis-<br>sion - Das Ende der Armeniermission 1832 - Das Ende der Kau-<br>kasusmission                                                                                                                                                                                  | 84           |
| <u>III. Teil Die Missionsarbeit in Persien (1833-1837)</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |
| 1. <u>Der erste Vorstoss in die islamischen Länder: C.G. Pfanders<br/>Aufenthalt in Bagdad (1829-31)</u><br>Carl Gottlieb Pfander - Die Reise und der Aufenthalt in<br>Bagdad - Die persische und türkische Welt im Spiegel der Be-<br>richte Pfanders - Die "Waage der Wahrheit" und der Verzicht<br>auf die Bekehrung der Moslems: C.G. Pfanders Missionskonzept-<br>Der Grundgedanke der Persienmission | 93           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 2. <u>Der Auftakt zur Persienmission (1832/1833)</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 117 |
| Pfanders Aufenthalt in Täbris 1832/33 - Die Entscheidung für den Beginn der Persienmission - Frühere Missionsarbeit in Persien                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
| 3. <u>Der Beginn der Missionsarbeit in Täbris (1833/34)</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 124 |
| Der Missionar Christoph Friedrich Haas - Die Reise nach Täbris - Einrichtung und Organisation der Missionsarbeit - Die politischen Startbedingungen - Die Schule für junge Armenier und Haas' Verhältnis zu den Armeniern - Die Reise nach Urmia in Begleitung des amerikanischen Missionars J. Perkins und der Kontakt mit den Nestorianern - Christoph Haas' Begegnung mit der Kulturwelt Persiens |     |
| 4. <u>Das Projekt der Kurdenmission</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 145 |
| Der Gedanke an die Kurdenmission und der Missionar Christian Gottlieb Hoernle - Die Forschungstätigkeit Hoernles - Die Ergebnisse der Kurdenforschung                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| 5. <u>Der Höhepunkt der Persienmission im Jahre 1835</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 153 |
| Christoph Friedrich Haas' Arbeit - Der Konflikt zwischen dem Missionar und dem Komitee - Die Uebersiedlung Friedrich Eduard Schneiders und Johannes Theodor Wolters' nach Täbris im Herbst 1835 - Die Basler Mission unter dem Schutz Grossbritanniens                                                                                                                                               |     |
| 6. <u>Das Ende der Persienmission (1836/37)</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 164 |
| Die Lage der Persienmission zu Beginn des Jahres 1836 - Das Schulprojekt der Täbriser Missionare - Die Ablehnung des Schulprojektes durch das Komitee und der Entschluss zur Beendigung der Persienmission - Die Reise Hoernles und Schneiders nach Isfahan im Sommer 1836 - Die Abreise der Missionare aus Täbris                                                                                   |     |
| <u>IV. Teil Die Basler Mission und die orientalische Welt</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 180 |
| <u>Anhang</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 191 |
| 1. Karte des Missionsgebietes (Uebersicht)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
| 2. Karte des Missionsgebietes (Schuschi und Umgebung)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| 3. Uebersicht: Die Missionsstationen der Basler Mission im Kaukasus und Persien von 1823 bis 1839                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
| 4. Der Aufbau der Basler Mission nach den "Entwurf einiger Grundzüge der Verfassung der Evangelischen Missionsgesellschaft zu Basel" von 1820                                                                                                                                                                                                                                                        |     |
| 5. Die Organisation der Kaukasusmission (nach General-Instruktion)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
| 6. Uebersicht: Die Missionare der Kaukasusmission                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
| 7. Uebersicht: Die Mitglieder des Missionskomitees in den dreissiger Jahren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
| 8. Die Mitglieder des Komitees der Basler Mission 1815-1839                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
| <u>Anmerkungen</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 200 |
| <u>Literaturverzeichnis</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 249 |

## Einleitung

Der erste protestantische Missionar, Bartholomäus Ziegenbalg, arbeitete von 1706 an im Auftrag des dänischen Königs in Indien. Er zeichnete sich dadurch aus, dass er sich mit grosser Sorgfalt und ausdauerndem Einsatz dem Studium der tamulischen Kultur und Sprache widmete. Ziegenbalg schuf eine tamulische Grammatik, stellte ein Wörterbuch zusammen und verfasste eine eingehende Untersuchung der indischen Religionen. Dadurch gewann er eine gründliche Kenntnis der indischen Kultur, die er dem Missionszweck dienstbar machen wollte. Seine Absicht bestand nämlich darin, den Indern auf dem Wege der logischen Argumentation plausibel zu machen, dass ihre Religion nicht die richtige und die christliche Lehre die einzig wahre sei. Um dieses Ziel zu erreichen, widmete Ziegenbalg einen sehr grossen Teil seiner Zeit den Sprach- und Literaturstudien.

"Unerachtet aber", schreibt Ziegenbalg, "dass sie ... mit ihrer Lehre und ihrem Leben in grossen Irrtümern und starker Finsternis einhergehen, so muss ich doch gestehen, dass ich aus ihren Discursen oftmals zu einem grossen Nachdenken über diese und jene Materie bewogen worden bin, und also allhier unter den Heiden so wohl in Theologicis als auch Philosophicis vieles erfahren habe, woran ich oder sonsten andere Gelehrte niemals hätten denken können..."<sup>1</sup> Die Diskussionen mit gelehrten Indern und das Studium der indischen Literatur veränderten die Einstellung des Missionars, der mit einem vorgefassten Urteil und einem festen Denkmuster nach Indien gezogen war. Er stellte fest, dass die ihm fremde Welt nicht pauschal abgeurteilt werden konnte, sondern dass sie eine differenzierte Betrachtung erforderte, weil sie sich der europäisch-christlichen Tradition zum Teil als ebenbürtig oder sogar überlegen erwies. Die indische Kultur verlangte ihm Respekt und Achtung ab, wobei jedoch die missionarischen Denkmuster in keiner Weise angetastet wurden; die Inder galten Ziegenbalg diskussionslos als Heiden, zu deren Bekehrung er ausgezogen war, ganz im Sinne der Tradition des 17. Jahrhunderts, welche im allgemeinen an den alten Klischees und Topoi des Heiden festhielt.<sup>2</sup>

Die Situation und das Spannungsfeld, in welchem Ziegenbalg lebte, sind paradigmatisch für die kulturelle Problematik der Missionsarbeit im allgemeinen. Denn jeder Missionar wurde mit der Andersartigkeit der fremden Weltgegend konfrontiert und musste sich mit der einheimischen Kultur des Missionsgebietes auseinandersetzen, wenn er seine Aufgabe, die christliche Lehre verständlich zu



predigen, ausführen wollte. Ziegenbalgs Weg und Methode waren nicht nur pionierhaft, sondern gleichzeitig wegweisend und beispielhaft, weil er die indische Kultur ernst nahm, sich um eine genaue Kenntnis bemühte und bereit war, den inneren Wert und das Eigengewicht dieser Welt, wenn nicht ganz, so doch zu einem Teil anzuerkennen. Damit distanzierte er sich von der traditionellen Haltung, die Europa zum Massstab aller Dinge machte und nur von diesem Standpunkt aus die fremdartige Welt beurteilte.

Als die Basler Mission ihre Tätigkeit im Jahre 1816 aufnahm, war ihre Haltung gegenüber den Menschen anderer Kontinente von pauschalen Vorurteilen und voreingenommenen Ansichten geprägt. Als Hauptkennzeichen der indischen Religion galten dem damaligen Leiter der Gesellschaft, dem Missionsinspektor Christian Gottlieb Blumhardt (1779-1838), Menschenopfer, "Grausamkeit, Wollust, Begierde und Unreinigkeit". Afrika hielt er für den Kontinent der Sonnenanbeter und Teufelsdiener und in Amerika "seufzten" seiner Ansicht nach "unübersehbare Ländersrecken noch unter dem zerstörenden Einfluss des Aberglaubens und blinden Götzendienstes". In der aussereuropäischen Welt herrschte, so Blumhardt, ohne Ausnahme "namenloses Elend"<sup>3</sup>. Andererseits gibt es in Blumhardts Auffassungen Ansätze, die auf eine differenzierte und die fremde Welt respektierende Haltung hindeuten. Die Missionare, welche Blumhardt von 1821 an in den Orient aussandte, erhielten nämlich die Auflage, den Einheimischen der überseeischen Welt, in diesem Falle, den Orientalen, in christlicher Demut und Zurückhaltung gegenüberzutreten. "Bin ich doch verbunden", schreibt Blumhardt, "jeden meiner Mitmenschen als meinen nächsten, meinen Freund und Bruder, anzusehen. Jeder Einzelne ist mein Nebenmensch, mag er mir so nahe sein, dass ich ihn mit meinem Arm erreichen kann, oder mag er zu denen gehören, welche gerade den entgegengesetzten Fleck der Erdkugel bewohnen".<sup>4</sup> Diese christliche Nächstenliebe impliziert die Verpflichtung, die "Heiden" und Nichteuropäer nicht einfach oberflächlich-pauschal als minderwertig zu verurteilen, sondern sie als Menschen zu achten. Dies konnte die Grundlage für eine ziegenbalgsche Wertschätzung der orientalischen Kultur, für den Beginn einer Entdeckungsreise in die orientalisch-kulturelle Welt und für eine gewisse Relativierung der eigenen europazentrischen, das Fremde verachtenden Haltung werden, die weit über eine bloße Beobachtung hinausgehen und zum Verständnis und zur Einfühlung in das Wesen der fremden Kultur werden konnte, wie es zum Beispiel bei späteren Missionaren der Basler Mission in Afrika und Indien geschehen ist.<sup>5</sup> Grundsätzlich stellte sich jedoch ein unüberwindliches Hindernis in den Weg, denn die Missionare waren ja gerade in die Ferne gezogen, um zu

missionieren, d.h. ihre pietistischen Ansichten und Ueberzeugungen zu predigen. Das unbedingte Festhalten an der Richtigkeit der christlichen Lehre und ihrer eigenen Interpretation zwang das Urteil der Missionare in einen festen Rahmen und behinderte das Verständnis sehr. Dadurch entstand ein geistiger Konflikt, dem sich die Missionare nicht entziehen konnten, wenn sie mit offenen Augen die Welt betrachteten. Je nach dem Grad der geistigen Offenheit und Aufgeschlossenheit, welche z.T. auch von der Herkunft aus dem pietistischen Milieu und von der Ausbildung in Basel beeinflusst wurde, fiel diese Auseinandersetzung mehr oder weniger scharf aus. So waren die Missionare im Vergleich zu den übrigen Reisenden aus Europa einerseits eher prädestiniert, einen direkten Kulturkontakt zu erfahren; andererseits stellte die religiöse Ueberzeugung einen Raster, welcher die Betrachtung der Welt einengte und beschränkte.<sup>6</sup>

Die vorliegende Untersuchung konzentriert sich auf einen kleinen Ausschnitt aus der Geschichte der Basler Mission. Für die frühe Geschichte dieser Gesellschaft existieren mit geringen Ausnahmen, wie z.B. Staehelins und Ehrets Untersuchungen,<sup>7</sup> keine Arbeiten neueren Datums. Bisher stand zur Information über die Geschichte der ersten Jahrzehnte neben den älteren Werken von Eppler und Ostertag<sup>8</sup> in erster Linie Schlatters grosse "Geschichte der Basler Mission" aus dem Jahre 1916 zur Verfügung, die jedoch z.T. heutigen Anforderungen nicht mehr genügt.<sup>9</sup> Die spätere Geschichte der Basler Mission ist bisher nur in Einzeldarstellungen punktwiese untersucht worden.<sup>10</sup>

Die Früh- oder Pionierzeit der Basler Mission dauerte von der Gründung im Jahre 1815 bis zum Jahreswechsel 1838/39. Bis zu diesem Zeitpunkt bestimmte im wesentlichen die Gründergeneration das Geschehen. Im Jahre 1838 trat der erste Präsident des Komitees, der Basler Pfarrer Nikolaus von Brunn, nach dreiundzwanzigjähriger Amtszeit zurück. Kurz darauf starb der erste Inspektor, Christian Gottlieb Blumhardt. Gleichzeitig kam die erste Missionsarbeit, welche seit 1822 von Basel aus geführt wurde, nämlich die Mission im Kaukasus und in Persien, zu ihrem Ende. Dieses Unternehmen bildet eine Art "Versuchsmission", in welcher die Basler Gesellschaft ihre ersten Erfahrungen machen konnte, die ihr in der 1828 in Afrika und 1834 in Indien begonnenen Tätigkeit zugute kamen. Ausgehend von der Mission im Kaukasus arbeiteten zwischen 1833 und 1837 vier Missionare in einer Station in der westpersischen Stadt Täbris und versuchten, mit Schulunterricht, Verteilung christlicher Schriften und in Einzelgesprächen die Moslems zum Uebertritt zu veranlassen. Diese Wirksamkeit der Basler Mission, die bis heute weitgehend unbekannt geblieben ist,<sup>11</sup> bildet mit ihren Zusammenhängen den Gegenstand der vorliegenden Untersuchung.

Die Persienmission war ein erfolgloses Unterfangen, weil die Perser kein Interesse zeigten, Christen zu werden.<sup>12</sup> Mit der Bekehrung zum Christentum hätten sie nämlich die Zugehörigkeit zur muslimischen Gesellschaft verloren und hätten von da an als Paria gegolten, wie christliche Minderheiten überhaupt, z.B. die Armenier, die im Orient verachtet waren. Ausserdem war offene Missionspredigt in Persien nicht möglich, weil ein Verbot bestand, dessen Uebertretung die Todesstrafe nach sich zog. Es fragt sich deshalb, wieso die Basler Mission ausgerechnet auf Persien stiess und dort mit ihrer Missionsarbeit begann und wie sie diese für ihr Ziel so schwierige Situation bewältigte. Der Orient stellte in verschiedener Hinsicht extreme Bedingungen für die Missionsgesellschaft; so verunmöglichte die Militanz des Islams gegenüber anderen Religionen und die Geschlossenheit der Gesellschaft und Kultur die Einflussnahme der Missionare weitgehend, so dass die Basler Mission gezwungen war, ihre Ziele und Methoden sorgfältig zu überdenken und zu überprüfen, wenn sie nicht schon zu Beginn ein vollständiges Fiasko in Kauf nehmen wollte. Ausserdem war es nicht so leicht, gegenüber dem Islam dieselbe patriarchalisch-superiore Haltung einzunehmen wie beispielsweise gegenüber afrikanischen Kulturen, weil sich die muslimische Welt mehr als einmal in militärischer Hinsicht Europa gegenüber als überlegen erwiesen hatte. All dies zwang die Gesellschaft und ihre Missionare, über Grundlagen und Methoden nachzudenken, wodurch eine Fülle wertvoller, bis heute kaum ausgewerteter Dokumente entstand, die dem Historiker eine weitgehend lückenlose Beschreibung der Geschichte und geistigen Haltung der frühen Basler Mission ermöglichen.

Die andere Frage, warum die Basler Mission gerade nach Persien zog, findet ihre Antwort in der Geschichte der Gesellschaft in jener Zeit. Es ist deshalb notwendig geworden, der Entwicklung der Basler Mission zwischen 1815 und 1830 besondere Aufmerksamkeit zuzuwenden und sie auf Grund der Quellen zum Teil neu darzustellen. So hat sich gezeigt, dass die Basler Mission seit etwa 1819/20 beabsichtigte, in Persien zu missionieren und sich im Jahre 1821 eigens zu diesem Zweck als "Missionsgesellschaft" konstituierte, nachdem sie sich seit der Gründung als "Missionsinstitut", d.h. als Missionsschule, bezeichnet hatte.

Der Aufenthalt der Basler Missionare in Persien fällt in eine für jenes Land unruhige Zeit, in der sich ein politischer, wirtschaftlicher und gesellschaftlicher Wandel vollzog. Seit dem Beginn des 19. Jahrhunderts war das Reich des Schahs immer mehr unter europäischen Einfluss gekommen und in den dreissiger Jahren beeinflussten Russland und Grossbritannien in wesentlichen Punkten

die persische Politik. Wegen der grossen Unsicherheit und den Spannungen gestalteten sich die Lebensbedingungen der Mission oft recht schwierig und die Missionare waren gezwungen, bei den Vertretern der Kolonialmächte Unterstützung zu suchen. Nur die Macht dieser Männer garantierte die Sicherheit der europäischen Missionare im muslimischen Land. Die Geschichte der baslerischen Persienmission stellt deshalb ein illustratives Beispiel des Verhältnisses von Mission und Kolonialmacht im vorimperialistischen Zeitalter dar, wobei im Vergleich mit Afrika in Persien besondere Verhältnisse bestanden. Es hat sich deshalb aufgedrängt, der Darstellung der Missionsarbeit ein Kapitel über die Geschichte Persiens im frühen 19. Jahrhundert voranzustellen, in welchem die Verhältnisse im Lande des Schahs ausgeleuchtet werden. Diesem Ueberblick sind die Berichte der europäischen Reisenden, die damals das Land besuchten, sowie die Mitteilungen der Basler und der amerikanischen Missionare, die sich ebenfalls in jener Zeit dort aufhielten, zu Grunde gelegt. Die Quellenlage präsentiert sich als gut, weil im frühen 19. Jahrhundert wie schon einmal im 17. Jahrhundert das Reich des Schahs in Europa wachsendes Interesse gefunden hatte, so dass aus dieser Zeit Dutzende von Reiseberichten erhalten sind. Die Tagebücher und Briefe der Basler Missionare bieten dazu vielfältiges Material, weil die Missionare nicht nur den Verlauf der Missionsarbeit zu beschreiben pflegten, sondern die Leitung der Gesellschaft in Basel auch über das Geschehen im Lande informierten, wobei sie sich im allgemeinen durch sorgfältige Beobachtung und genaue Berichterstattung auszeichneten.

#### IV. Teil DIE BASLER MISSION UND DIE ORIENTALISCHE WELT

---

Wie alle Europäer, die ihre Heimat verliessen und in die überseeischen Gebiete zogen, wurden auch die Basler Missionare im Orient mit einer ihnen fremdartigen und ungewohnten Umgebung konfrontiert. Die Missionare stiessen auf eine Welt, deren Lebensgewohnheiten, kulturelle und religiöse Werte und gesellschaftlich-politische Verhältnisse sich grundlegend von denen Europas unterschieden. Die Diskrepanz war derart gross, dass der heutige Betrachter eine ernsthafte Auseinandersetzung der Missionare mit den Werten und dem Wesen des Gastlandes für eine zwangsläufige Folge des Aufenthaltes im Orient hält. Im Falle der Missionare implizierte nicht nur das Leben im Morgenland, sondern vor allem auch die Missionsabsicht eine Besinnung und kritische Prüfung der eigenen Haltung und Einstellung im Licht der neuen Umgebung. Denn die Missionare waren in die muslimische Welt gezogen, um das Christentum zu verbreiten, und diese Absicht erheischte vollste Aufmerksamkeit bei der Uebertragung der christlichen Lehre aus der abendländischen Tradition in die orientalischen Sprachen und Denkweisen. So könnte man sich vorstellen, dass die Missionare ein feinfühliges Verständnis für die Probleme des Kulturkontaktes besaßen.

Als die Basler Mission ihre Tätigkeit aufnahm, formulierte der Missionsinspektor, Christian Gottlieb Blumhardt, eine zwiespältige Haltung gegenüber den Bewohnern der aussereuropäischen Gebiete. Er betrachtete sie zwar als zukünftige Brüder mit allenfalls besonderen Eigenarten, und sie galten ihm selbstverständlich als Menschen, - damals immerhin keine aussergewöhnliche Haltung mehr, aber doch noch nicht unumstritten. Er hielt sie auch für vernünftige Wesen, die die christliche Predigt verstehen könnten und die es deshalb verdienten, dass man ihnen Zeit, Kraft und Geld opferte. Das Verhältnis zwischen missionierenden Europäern und Einheimischen verglich er mit jenem eines Vaters und seinen Kindern; so überdeckte eine väterliche Haltung, welche zwar von Wohlwollen getragen war, die Brüderlichkeit, und das Ueberlegenheitsgefühl erschwerte, ja verunmöglichte sogar eine Partnerschaft. Trotzdem konnte die Einschätzung der Nichteuropäer als Brüder einen Weg zum Verständnis fremder Kultur öffnen, weil es eine besondere Wertschätzung von Menschen fremder Kulturen zum Ausdruck brachte, wenn die Bewohner der aussereuropäischen Länder auch wirklich als Brüder betrachtet wurden und nicht nur das Wort im Munde geführt wurde.

Dies geschah jedoch nicht, weil Blumhardts Einstellung grundsätzlich von einer penetranten Voreingenommenheit geprägt war. Sein Vorurteil meinte genau zu wissen, wie die aussereuropäische Welt beschaffen sei und behaftete die Nichteuropäer im Sinne der jahrhundertelangen abendländischen Tradition mit allen möglichen moralischen und religiösen Defekten. Diese Beurteilung war zwar in der damaligen Welt weitverbreitet, aber bei Blumhardt erlebte sie eine geradezu potenzierte Steigerung. Der Pietismus glaubte, dass ihm die religiöse Wahrheit geoffenbart worden sei und dass er die Aufgabe habe, diese Wahrheit unter den Heiden, die er für "irregeleitet" und "verblendet" hielt, zu verbreiten. Diese Auffassung engte den Blick auf die unbekannten Kulturen ein und liess, weil das Urteil über die noch nicht bekannte Welt bereits feststand, keine neuen Erkenntnisse, gerade nicht der wesenhaften Andersartigkeit überseeischer Kulturen zu. Die europäisch-pietistische Tradition bildete einen Raster, welcher den Blick des Missionars lenkte und nur einen Teilausschnitt der Wirklichkeit zur Betrachtung freigab. Im Falle der Orientmission musste die morgenländische Welt im Spiegel der Missionsberichte zwangsläufig in Form von Fragmenten erscheinen, wenn die Missionare nicht den Weg fanden, sich von der Voreingenommenheit Blumhardtscher Prägung zu lösen und die orientalisch-kulturelle Entwicklung als eine urtümlich-eigenständige Entwicklung des menschlichen Geistes zu betrachten.

Das Studium der aussereuropäischen Völkerwelt besass eine untergeordnete, folienhafte Funktion. Ausgehend von der Ueberzeugung, dass sich die Lehren der Bibel in der Welt bestätigten und die Welt somit mit den Grundsätzen der Bibel harmonisiere, hielt Blumhardt die "Heidenwelt" für ein "Versinnlichungs- und Veranschaulichungsmittel" zur Illustration heilsgeschichtlicher und dogmatischer Aussagen, etwa der Sündhaftigkeit der Welt. Den Beobachtungen und Fakten eignete deshalb kein inhaerenter Wert, sondern sie gehören nach Blumhardts Ansicht in einen bereits vorgegebenen Rahmen.

Darum verfolgte die Basler Mission in keiner Weise die Absicht, sich grundlegend und systematisch mit der muslimischen Welt auseinanderzusetzen, als sie ihre Missionare in den Orient entsandte. Sie suchte eine Predigtmöglichkeit, nicht das Gespräch, sie wollte die Moslems belehren und dachte nicht daran, dass auch sie eine fruchtbare Belehrung erhalten könnten. Fixiert auf das damals weitgehend selbstverständliche europazentrische Weltbild und beherrscht von der religiös dominierten pietistischen Weltbetrachtung befand

sich die Basler Mission nicht auf dem Weg zu einer Kommunikation im partnerschaftlichen Sinn, wie es eine geistige Auseinandersetzung zwischen dem Islam und dem Christentum eigentlich erforderte. Die Basler Gesellschaft begann ihre Mission im Orient aufgrund ihrer Geschichte und ihres geistig-religiösen Umfeldes mit einem Konzept, das einen einseitigen "Informationsvorsprung" postulierte und dabei keinerlei Eingehen und Anpassen der Verkündigungsmethode oder gar des Predigtinhaltes an die besonderen Gegebenheiten der muslimischen Welt vorsah.

Das Komitee und die Missionare eröffneten ihre Arbeit mit grossem Enthusiasmus. Bald aber liess sich feststellen, dass der Missionserfolg in weiter Ferne lag und unerreichbar schien. Vor allem wurde schon zu Beginn den Verantwortlichen klar, dass es unmöglich war, in der vorgesehenen Art und Weise ohne Kompromisse eine Missionsarbeit aufzubauen. Im Orient nämlich konnte kein Missionar im klassischen Sinn missionieren, weil ein solcher Versuch mit dem Tode hätte bezahlt werden müssen... Aus diesem Grunde war es unumgänglich, nach neuen Wegen zu suchen, welche allerdings eine veränderte Haltung voraussetzten. Dies ist nun gerade der interessante Aspekt, welcher dem heutigen Kolonial- und Missionshistoriker die Möglichkeit und die Berechtigung gibt, die Frage nach dem Verständnis der aussereuropäischen Kulturen innerhalb der Basler Mission zu stellen. Denn der Zwang der Umstände veranlasste die Basler Gesellschaft zum Umdenken, und die Art und Weise sowie der Grad des Umdenkens bestimmten das Einfühlungsvermögen und die Wertschätzung der orientalischen Kultur durch die Basler Mission. In einer Rückbesinnung und Selbstkritik der Basler Gesellschaft keimte ein neues Weltverständnis, das die Zeit der selbstverständlichen Superiorität des weissen Mannes ablöste. Die geistige Landschaft der Basler Mission ist noch ganz im Sinne des 19. Jahrhunderts geprägt; weil die Gesellschaft aber im Orient auf eine in vieler Hinsicht der europäischen gleichwertige Kultur stiess, welche sich trotz des militärisch-politischen Uebergewichts Europas nicht bewegen oder bekehren liess, waren Komitee und Missionare gezwungen, dies zur Kenntnis zu nehmen und dementsprechende Vorkehrungen zu treffen.

Als sich kurz nach Beginn der Tätigkeit im Orient herausstellte, dass an die eigentliche Missionsarbeit nicht zu denken war, beschloss das Komitee, vorläufig "vorbereitende" Arbeiten zu leisten. Dies hiess Verzicht auf die Missionspredigt und machte den Schulunterricht für junge Armenier und später junge Perser zum

Hauptinhalt der missionarischen Bemühungen. Die Verbreitung der christlichen Lehre verschob man auf spätere, dafür günstigere Zeiten. Diese Konzeption galt nur provisorisch für die Versuchsphase; als die Missionare in Persien den Schulunterricht aber zum eigentlichen Inhalt ihrer Missionarbeit erklären wollten, weil etwas anderes in Persien nicht in Frage kam, lehnte es das Komitee ab. "Basel" war nicht bereit, ein Unternehmen zu finanzieren, das offiziell für unbestimmte Zeit die Predigt ausschloss. Die Missionare hingegen hatten ja in ihrem Antrag die spezifischen Bedingungen der muslimischen Länder miteinbezogen, weil sie weiterhin in Persien, zu dem sie eine innere Beziehung gewonnen hatten, tätig sein wollten. Sie gingen deshalb so weit, dass sie sogar den Grundgedanken der Missionsgesellschaft teilweise zu verändern vorschlugen. Das Komitee hielt aber an der Leitidee der ersten Tage fest und gestand nur eine Versuchsphase zu, in deren Verlauf ein gewisser Spielraum möglich war. Es beharrte letzten Endes ganz auf seinem Standpunkt und liess sich von den Verhältnissen und den Missionaren nicht beeinflussen, und brach die Orientmission ab, als sich herausstellte, dass keine Erfolgsmöglichkeiten bestanden, so dass man nur von einer "Anpassung auf Zeit" reden kann.

Im Gegensatz zu Blumhardts Vorurteilen von 1816 entstand in den zwanziger Jahren eine Konzeption für die Missionsarbeit, deren Bedeutung nicht hoch genug eingeschätzt werden kann, weil sie einen Anfang eines Weges zur Kommunikation und zum Kulturkontakt darstellte. Dieser Plan findet sich in der "General-Instruktion" für die Missionare im Kaukasus von 1825 und in der "General-Instruktion" für die Missionare in Afrika von 1828, beide aus der Hand Blumhardts. Darin auferlegte der Inspektor seinen Missionaren mit allem nötigen Nachdruck, Kultur, Gesellschaft und Sprache des Missionsgebietes mit grossem Einsatz und Fleiss zu studieren und zu erforschen. Als Grundlage stellte das Komitee jedem Missionar und jeder Station die neueste wissenschaftliche Literatur zur Verfügung. Besonderes Gewicht legten die "General-Instruktionen" auf das Sprachstudium und verlangten nicht nur, dass die Missionare mit aller möglichen Sorgfalt und Mühe die einheimischen Sprachen erlernten, bevor sie mit der Predigt anfangen, sondern wiesen sogar darauf hin, dass es nicht nur darum gehe, Wörter und Formen zu lernen, sondern dass die genaue Verwendung der Wörter im Satzzusammenhang bekannt sein müsse. Diese Bestimmung zeigt als Detail, dass sich die Basler Mission der Problematik

und der Schwierigkeiten des Kulturkontaktes grundsätzlich bewusst war. Sie verlangte deshalb von ihren Mitarbeitern grösstmögliche Vorsicht und Genauigkeit im Umgang mit der Sprache. Blumhardt wusste aus eigener Erfahrung um die vielen Klippen, an der eine Uebersetzung scheitern konnte, und wollte deshalb, dass die Missionare alle ihre Kräfte und Fähigkeiten einsetzten, um Fehler und Missverständnisse zu vermeiden.

Die Verpflichtung der Missionare zum Sprachen- und Kulturstudium steht im Einklang mit den Grundsätzen des Unterrichts im Basler Missionshaus. Der Unterricht der Missionszöglinge bestand nämlich nicht nur aus erbaulichen Bibelstunden, sondern beinhaltete eine wissenschaftliche Ausbildung in alten Sprachen und "Realien", zum Teil sogar mit dem Besuch von Vorlesungen an der Universität. Dies ist ein Zeichen dafür, dass die Basler Mission unter Blumhardts Führung der wissenschaftlichen Wahrheit besondere Bedeutung beimass. Aus dieser Bewertung heraus wuchs eine Haltung auf dem "Missionsfeld", welche einen Ansatzpunkt für eine unvoreingenommene Betrachtung der orientalischen Kultur bilden konnte. Es darf jedoch nicht ausser acht gelassen werden, dass die wissenschaftliche Wahrheit einem Vorbehalt unterworfen wurde. Sie durfte die als Wahrheit anerkannten religiösen Ueberzeugungen nicht tangieren.

Die Missionare im Orient befolgten die Verpflichtung zum Kultur- und Sprachstudium und verwendeten meistens die ersten Jahre ihres Aufenthaltes dazu. Häufig engagierten sie einen Einheimischen, der ihnen das Armenische, das Türkisch-tatarische, das Persische oder das Arabische beibrachte. Diesen Unterricht erweiterten sie durch die Lektüre orientalischer Literatur. Ausserdem unternahmen sie relativ häufig Informationsreisen, die ihnen viele Beobachtungen und Erkenntnisse vermittelten. Dadurch erwarben sich im Laufe der Zeit verschiedene Missionare ein beachtliches Wissen, so zum Beispiel Ditt- rich über Geschichte und Kultur des armenischen Volkes, Hoernle über die ethnologischen und sprachlichen Verhältnisse des Kurdenlandes und Pfander über die islamische Theologie. Die Tagebücher und Briefe der Orientmissionare enthalten viele Einzelbeobachtungen, welche manchen Aspekt des sozialen, politischen und wirtschaftlichen Lebens im Türkischen und Persischen Reich er- hellen, auch wenn die Aeusserungen von europäischem Superioritätsgefühl durch- drungen sind.

Aufgrund der Missionsberichte ist es jedoch unmöglich, ein Gesamtbild in

irgendeinem Teilbereich zu skizzieren. Abgesehen von Hoernles Kurdenbericht und Dittrichs armenischer Geschichte existiert aus der Orientmission kein zusammenhängendes Porträt einer kulturellen Frage, weil die Missionare ihr Hauptaugenmerk auf die Missionsmöglichkeiten gerichtet hatten. Darum erscheinen die "weltlichen" Fakten rein zufällig je nach den Erlebnissen der Missionare. Unter diesen so nebenbei zustande gekommenen Beobachtungen finden sich allerdings einige beachtliche Feststellungen, die wesentlichen Aufschluss über Zustände und Entwicklungen im Orient und besonders im damaligen Persien geben können. Quantitativ machen diese Hinweise nur einen Bruchteil sämtlicher Mitteilungen aus. Ausserdem wäre es verfehlt, aus diesen Bemerkungen eine intensive Auseinandersetzung der Missionare mit der Situation ihres Gastlandes herauszulesen. Dies alles steht in ihrem Denken am Rande, auch wenn sie es zur Kenntnis nahmen.

Dass die Missionare tatsächlich keinen Dialog mit dem Orient führten, kann am berühmtesten Ergebnis der Orientmission aufgezeigt werden, nämlich an Pfanders "Waage der Wahrheit" aus dem Jahre 1829. Es gilt zwar vielfach als ein exemplarisches Beispiel der Auseinandersetzung zwischen Islam und Christentum. Der Missionar beschritt aber nicht den Weg des Gesprächs, sondern den des Kampfes. In diesem mehrere hundert Seiten starken Werk versuchte er nämlich, die religiöse Wahrheit des Christentums gegenüber dem Islam zu beweisen, indem er anhand einiger Kriterien, die seiner Ansicht nach den Wahrheitsgehalt einer Religion erkennbar machen sollten, die Lehren beider Religionen prüft. Er beginnt mit dem Christentum und zeigt, dass es alle Voraussetzungen erfüllt, als die wahre Religion erscheinen zu können. Von diesem Standpunkt aus behandelt er darauf den Islam, prüft ihn mit denselben Kriterien und kommt zum Schluss, dass der Islam die religiöse Wahrheit nicht kenne und keine göttliche Offenbarung enthalte. In seinem Vorgehen erweckt der Missionar den Eindruck, dass er unvoreingenommen beide Religionen nebeneinanderstelle, indem er seine Urteilskriterien darlegt, das Pro und Contra wie in einer Gerichtsverhandlung vorführt und schliesslich einen rationalen Schluss zu ziehen scheint, in der Absicht, die Vernunft der Muslime überzeugen zu können. In Tat und Wahrheit täuscht er Objektivität vor, weil er uneingestanden von Anfang an auf der Seite des Christentums steht. Zuerst fixiert er seine eigene Position und beurteilt dann den Islam; nachdem er das Christentum als die eine

wahre Religion dargestellt hatte, war es nur folgerichtig, dass der Islam es nicht auch sein konnte. Dass diese Beurteilung der Sache entspricht, beweisen auch die ausserordentlich scharfen Passagen über den Islam am Schluss des Werkes, in denen an dieser Religion kaum ein gutes Haar gelassen wird. So zeigt es sich, dass Pfander nicht den Dialog suchte, sondern den Islam bekämpfen wollte, wie er nur konnte. Es kann natürlich gesagt werden, dass dies auch eine Art des Kontaktes sei. Demgegenüber steht die Tatsache, dass ein Kriegszustand kaum erlaubt, den Gegner kennenzulernen. Darum belegt die "Waage der Wahrheit", welche wie kein anderes Werk das Wesen der baslerischen Orientmission repräsentiert, die Unfähigkeit der Missionare, ein partnerschaftliches Gespräch zu führen und eine Kommunikation aufzubauen, ohne den Anspruch zu erheben, dass sich das Gegenüber ihrer Meinung anschliessen müsse, wenn es die Wahrheit suche.

Der geistigen Haltung entsprach letzten Endes auch die äusserliche Lebensweise der Missionare in Persien. Sie lebten im Grunde in einer "splendid isolation" und besaßen einen nur geringen Anschluss an die muslimische Gesellschaft. Wie die meisten Europäer bewegten sie sich mehr oder weniger in einem Ghetto, abgesondert von den Einheimischen. Einige Besuche bei Adeligen der Stadt und die Kontakte mit den Schülern erlaubten einen wohl geringen Einblick in die persische Welt. Die Absonderung geschah unter anderem deshalb, weil die Missionare nur in wenigen Dingen auf die Einheimischen angewiesen waren. Denn ihren Lebensunterhalt bezogen sie aus Europa und waren deshalb ohne Sorgen. Sie mussten keinem Verdienst nachgehen, der ihnen wohl Kontakte mit der Bevölkerung verschafft hätte. Bezeichnenderweise hielten sie die Arbeit eines sogenannten "Werkmissionares" für erstrebenswert. Ihre Tätigkeit als Lehrer für Englisch und Französisch brachte ihnen im Gegensatz zu derjenigen eines Arztes oder Uhrmachers ihrer Ansicht nach weniger Gesprächsmöglichkeiten mit dem Volk. Dazu kam die Tatsache, dass die Basler Missionare den Schutz des Gesandten Russlands und Grossbritanniens genossen. Zwar glaubten sich die Basler frei von "menschlicher Protection" und besaßen eine innere Distanz zur Hilfe der Diplomaten, aber es kann nicht bestritten werden, dass die baslerische Mission de facto ohne die Unterstützung der Kolonialmächte nicht möglich gewesen wäre. Auch wenn die Missionare offiziell einmal auf den Schutzbrief der Gesandten im Lande verzichteten, war es selbstverständlich, dass im Krisenfall ihnen schon deshalb ein besonderer Schutz von Seiten der Perser zuteil geworden

wäre, weil sie die Diplomaten gut kannten und deshalb die Perser spätere Sanktionen zu befürchten hatten, wenn den Missionaren irgendetwas geschehen sein sollte. In den Augen der Perser besaßen sie deshalb den besonderen Status, wie ihn die Europäer an sich in Persien besaßen, nachdem die Grossmächte Persien in die Knie gezwungen hatten.

Es gibt nun aber in der Quellenliteratur zur Moslem- und im besonderen zur Persienmission zwei Passagen, welche andeuten, dass trotz der Voreingenommenheit und Fixierung auf eine bestimmte Sehweise eine Ahnung keimte, welche neue Horizonte erschloss.

Bald nach der Aufnahme der Tätigkeit im Orient stellten die Missionare fest, dass die Chancen, mit der Missionspredigt bei den Muslimen Erfolg zu haben, sehr gering, ja sogar nicht vorhanden waren. Sie wollten es jedoch nicht eingestehen und glaubten an einen irgendwann einmal eintretenden Missionserfolg. Es ist erstaunlich, wie sehr die Missionare z.T. in selbstverständlicher Weise und ohne es lange zu diskutieren, an ihrer Hoffnung festhielten, ob-  
schon alle Tatsachen dagegen sprachen. So wurde dieses Hauptproblem der Orientmission in all den Jahren des Einsatzes nie gesamthaft durchdiskutiert, sondern blieb im Grunde unerledigt. Das Komitee war damit zufrieden, dass die Missionare vorläufig "vorbereitende" Arbeiten ausführten und wollte eine Zeitlang warten, bis es sich dieser Hauptfrage stellte. Erst die Aufhebung der Missionsarbeit in Russland zog die Entscheidung für den Abbruch der Persienmission nach sich, nicht die ausweglose Situation der Missionsarbeit in Persien. Die Missionare selbst, deren Glaubenshoffnung letzten Endes die Kraft für die ganze Mühe bildete, konnten offenbar der Situation nicht ins Auge schauen, weil sie damit ihre Arbeit untergraben hätten und mit dem Komitee in Konflikt geraten wären. Zwei Missionare jedoch merkten, dass sie auf verlorenem Posten kämpften. Pfander entwickelte zwei Jahre nach der Abfassung der "Waage" in einem Brief aus Bagdad seine Bekehrungstheorie, in welcher er seine Missionsaufgabe neu definierte. Es sei nicht seine Aufgabe, erläuterte er dem Komitee, im Orient christliche Gemeinden zu gründen, sondern nur, die christliche Lehre zu predigen. Ob die Moslems sie akzeptierten oder nicht, rechnete er nicht in seine Verantwortung. Er ging nämlich davon aus, dass das baldige Ende der Welt vor der Türe stehe, welches die Bekehrung aller Muslime mit sich bringe. Im Vorfeld dieses Ereignisses, so nahm er aufgrund alttestamentlicher Bibelstellen an, gäbe es

nur wenige Bekehrungen von Muslimen. Seine Aufgabe hielt er deshalb für das "Einsammeln der Erstlingsgarben", wobei die Zahl der Bekehrten keine Bedeutung habe. Pfander verzichtete damit in einem gewissen Sinn auf die Bekehrung der Moslems und gab auf diese Weise sein ursprüngliches Ziel auf. Seine Theorie besitzt nun letzten Endes grosse Bedeutung für das Verhältnis des Missionars zum Orient. Die theologische Argumentation verdeckt nämlich zum Teil den Kern und die Ursache des Gedankens: Pfanders Meinung formuliert nämlich im Grunde nichts anderes als die Einsicht, dass die Basler Mission im Orient keinen Erfolg haben konnte. Dass es Pfander theologisch begründet, liegt im Wesen des missionarischen Denkens verankert.

Dieselbe Einsicht beschrieb auch der Persienmissionar Haas etwa ein halbes Jahr nach dem Beginn seiner Arbeit in Täbris. Er erklärte mit einem Vergleich, dass es ihm scheine, wie wenn er mit kleinen Sandhäufchen ein wild tosendes Meer zähmen wolle. In diesem Bild brachte der Missionar seine Erkenntnis zum Ausdruck, welche er in der kurzen Zeit seiner Tätigkeit in Persien gewonnen hatte. Haas sah, dass die Missionspredigt ausserstande war, die muslimische Welt auch nur im geringsten in Frage zu stellen, und er erfasste instinktiv und ohne viele Worte die innere Kraft, die in sich ruhende Geschlossenheit und Unerschütterlichkeit der islamischen Gesellschaft. Es war Haas nicht gegeben, seinen Eindruck in viele Worte zu kleiden. Nichtsdestoweniger gab er dem Komitee zu bedenken, dass eine unüberbrückbare Kluft das Morgen- und Abendland trennte, welche ihn zwang, die Aussichtslosigkeit eines jeden missionarischen Versuchs einzugestehen.

Haas hatte festgestellt, dass kaum ein Moslem dem Christentum zugänglich war. Das Volk wurde von einer fanatischen Glaubenshaltung beherrscht und sah in jedem "Fränki", der etwas vom Christentum verbreiten wollte, einen Gegner. Zum Beispiel erregte schon der Versuch Pfanders im Jahre 1832, in Täbris christliche Literatur unter den Moslems zu verteilen, einen grossen Volksauflauf, aus dem sich der Missionar nur fluchtartig retten konnte. Eine treibende Kraft bildeten in diesem und in anderen Fällen die Mullahs. Von den Adeligen erwartete Haas zuerst eine grössere Aufgeschlossenheit gegenüber der christlichen Religion, weil sie sich sehr für die technischen Errungenschaften des Abendlandes interessierten. Bald aber bemerkte er, dass die Adeligen zwar eine tolerante Haltung besaßen, aber gerade darum der religiösen Wahrheit gegenüber indifferent geworden waren. So fand er auch bei diesem Teil der Bevölkerung keinen Zugang.

Das Komitee der Basler Mission beschloss nach einem vierjährigen Versuch, die Persienmission abubrechen, vor allem auch deshalb, weil die Missionsarbeit in Russland ein Ende gefunden hatte und die Station in Täbris als eine "Nebenstation" Schuschis galt. Blumhardt begründete gegenüber den Missionaren den Entscheid damit, dass die Orientmission ohne Erfolg geblieben sei und dass es angesichts der Missionschancen unter den Hindus in Indien und in Afrika ungerechtfertigt sei, weitere Gelder in den Orient zu leiten und dort Missionare zu unterhalten. So stellt sich eigentlich die Frage, ob die Basler Mission in jenen Ländern und bei jenen Völkern Erfolg gehabt hat, wo keine hochentwickelte monotheistische Religion existierte. Denn es steht fest, dass die Basler Gesellschaft den im Orient vergeblich gesuchten Erfolg von den frühen dreissiger Jahren an in Afrika und unter den Hindus in Indien gefunden hat. Mangels weiterer Untersuchungen zur frühen Geschichte der Basler Mission kann diese Frage im jetzigen Zeitpunkt nicht beantwortet werden, und es ist zu hoffen, dass der vorliegenden ersten neueren Darstellung weitere Analysen folgen. Die sechsjährige Arbeit der Basler Mission im Kaukasus und die vierjährige Tätigkeit in Persien traten im Laufe des 19. Jahrhunderts im Bewusstsein der Gesellschaft in den Hintergrund; dies jedoch ganz zu Unrecht, denn im Orient wurden die grundlegenden Erfahrungen erworben, welche für die weitere Arbeit fundamentale Bedeutung besitzen.

Es war bis in die Mitte unseres Jahrhunderts vielfach üblich, die Missionsgeschichte als eine Beispielsammlung für die christliche Gemeinde zu betrachten, welche Ermunterung und Ansporn verschaffen sollte. Diese Haltung gegenüber der Geschichte geziemt sich für den Historiker nicht. Trotzdem mögen hier abschliessend einige wenige persönliche Worte des Autors erlaubt sein. Die Tätigkeit der Basler Mission in den ersten Jahrzehnten ihres Bestehens zeichnet sich nämlich trotz allem auch durch Gesichtspunkte aus, die Bewunderung verdienen können. Die Aufbauarbeit wurde von einem Enthusiasmus und einem Zukunftsglauben aus christlicher Hoffnung heraus getragen, welche angesichts moderner Zukunftsangst besonders eindrücklich erscheint. Im Blick auf die Orientierungslosigkeit und die Unsicherheit mancher kirchlicher Positionen der Gegenwart verdienen auch die Standpunktfestigkeit und die Zielbestimmtheit, welche sich durch keine Hindernisse beirren liessen, besondere Beachtung. Auch der Eindruck der Borniertheit dürfte sich etwas mildern, wenn der Pragmatismus, wie er das Vorgehen der Basler

Mission unter Blumhardt kennzeichnet, in das Urteil miteinbezogen wird.

Wie das Unternehmen der Basler Mission in Persien im ganzen beurteilt wird, hängt nun aber zum grössten Teil von der Lebenshaltung des Betrachters ab. Die Missionare leisteten in vielen Fällen einen manchmal übermenschlichen Einsatz, um von ihrem Glauben im Orient reden zu können. Dies dürfte, wenn der Betrachter in Distanz zur christlichen Mission selbst steht, unbegreiflich, ja sogar unsinnig sein. Der Idealismus der Basler Brüder erscheint in diesem Fall als nutzlos und geradezu selbstmörderisch. Erst dann, wenn der Betrachter eine Beziehung zu den Glaubensüberzeugungen der Missionare gewonnen hat oder sie, wie der Autor dieser Studie, in ihren Hauptzügen teilt, kann er ein Verständnis für die Basler Missionare aufbringen. Ein solches Einfühlungsvermögen gilt dem Verfasser der vorliegenden Arbeit als Voraussetzung für die Behandlung des Missionsstoffes; erst dies ermöglicht die vorurteilslose Betrachtung. Denn erst dann ist der Betrachter andauernd von zwei Korrektiven angesprochen, einmal vom eigenen Engagement an der Sache selbst und andererseits von der selbstverständlichen Bemühung und Verpflichtung des Historikers, das Geschehene so genau und so objektiv wie möglich darzustellen. Wo der eine oder der andere Aspekt fehlt, wird es dem Missions- wie auch dem Kirchenhistoriker schwerfallen, Ausgewogenheit anstreben zu können.

## Lebenslauf

Ich wurde am 27. April 1949 als Bürger von Bühler (Kanton Appenzell/Ausserrhoden) in Zürich geboren. Meine Jugend verbrachte ich im Kanton Thurgau. Von 1962 an besuchte ich an der Kantonsschule Frauenfeld das Gymnasium, welches ich im Jahre 1968 mit der Maturität Typus B abschloss. Von 1968 bis 1974 studierte ich an der Universität Zürich Allgemeine Geschichte, Lateinische Sprache und Literatur und Kirchengeschichte. Meine Lizentiatsarbeit, die von Herrn Prof. Dr. U. Bitterli betreut wurde, beschäftigte sich mit dem Problem des Kulturkontaktes im 18. Jahrhundert. Seit dem Abschluss der Universitätsstudien unterrichtete ich als Hauptlehrer am Freien Gymnasium in Zürich Geschichte, Latein, Kunstgeschichte und Staatsbürgerkunde. Von 1978 bis 1982 habe ich unter der Betreuung Herrn Prof. Dr. U. Bitterlis die vorliegende Geschichte der baslerischen Mission in Persien neben meiner Lehrtätigkeit erarbeitet. Ich bin verheiratet und habe zwei Kinder.





